

Bedienungsanleitung
Seiten 2...6

Instructions for use
Page 7...11

Mode d'emploi
Page 12...16

Bedieningsvoorschriften
Blz. 17...20

Elektro-Speicherwassererwärmer

Electric Storage Heater

Chauffe- eau electrique

Elektro warmwatertoestel

VEN 15/3
Art.-No. 5276

830130int02

Vaillant

Verehrte Kundin, geehrter Kunde!

... Lesen Sie bitte vor Gebrauch Ihres Vaillant Elektro-Speicher-Wassererwärmers VEN 15/3 diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sowie die Installationsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.

Bedienungsschritte: Diese sind ab Seite 3 ausführlich erklärt. Hierbei ist die Anleitung so aufgegliedert, daß Sie jeweils ...

... in dieser linken Spalte eine Folge von Bildern finden, welche Ihnen alle notwendigen Bedienungsschritte zeigen.

... in dieser mittleren Spalte alle wichtigen Informationen finden. Diese erläutern die in den Bildern gezeigten Bedienungsschritte.

... in dieser rechten Spalte zusätzliche Informationen finden. Diese können für die Bedienung und Handhabung interessant und nützlich sein.

Vorsichtshinweise

Bitte beachten Sie im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieses Gerätes die nachstehenden Vorsichtshinweise.

VORSICHTSHINWEISE

Installation, Erstinbetriebnahme

Beachten Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit, daß die Installation und Erstinbetriebnahme Ihres Gerätes nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden darf.

Dieser ist ebenfalls für Inspektion und Instandsetzung des Gerätes zuständig.

Bei Schäden am Gerät umgehend den Lieferanten benachrichtigen und den VEN vom Netz zu trennen: Netzsicherung herausnehmen.

Verwendung

Der VEN darf nur zur Erwärmung von Trinkwasser verwendet werden und ist nur für den Hausgebrauch innerhalb geschlossener und frostfreier Räume geeignet.

Veränderungen

Sie dürfen keine Veränderungen
- am Gerät,
- an den Zuleitungen für Wasser und Strom
- am Aus- und Überlaufrohr, z.B. durch Verwendung von Perlatoren, Reduzier- und Absperrventilen sowie Schläuchen

vornehmen.

Für Änderungen am Gerät oder im Umfeld ist in jedem Fall der anerkannte Fachhandwerksbetrieb zuständig bzw. hinzuzuziehen.

VEN füllen

Vor der ersten Inbetriebnahme sowie **nach jeder Entllerung** des VEN 15/3, z. B. wegen Frostgefahr, Wartung oder durch Arbeiten in der Wasser-Installation müssen Sie den **VEN... erst füllen, dann die Netzsicherung einsetzen.**

Undichtigkeiten

Bei evtl. Undichtigkeiten im Warmwasserleitungsbereich zwischen Gerät und Zapfstellen schließen Sie bitte sofort das Kaltwasser-Absperrventil vor dem Gerät und lassen Sie die Undichtigkeit durch Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.

VORSICHTSHINWEISE

Auslauf freihalten

Beim Aufheizen tropft infolge der Wärmeausdehnung warmes Wasser aus dem Schwenkauslauf.

Die Mischbatterie mit Schwenkauslauf muß frei bleiben; es dürfen weder Schlauch noch Perlator angeschlossen werden.

Verbrühungen vermeiden

Die Mischarmatur mit Schwenkrohr sowie das auslaufende Wasser können eine Temperatur bis 85 °C annehmen. Halten Sie deshalb vor allem Kleinkinder von dem Gerät und der Armatur fern.

Frostschutz

Das Wasser wird bei angeschlossenem Speicher vor Einfrieren geschützt. Deshalb lösen Sie bei Frostgefahr nicht die Sicherungen in der Elektro-Leitung.

Inspektion

Je nach Wasserqualität, gewählter Wassertemperatur und Warmwasserbedarf fällt Kalk aus.

Lassen Sie deshalb bei Verringerung des Warmwasserauslaufs die elektro- und wasserseitigen Bauteile durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb überprüfen.

BETRIEBSBEREITSTELLUNG



VEN füllen

Kaltwasser-Absperrventil vor dem Speicher öffnen.

Bei Mischbatterie

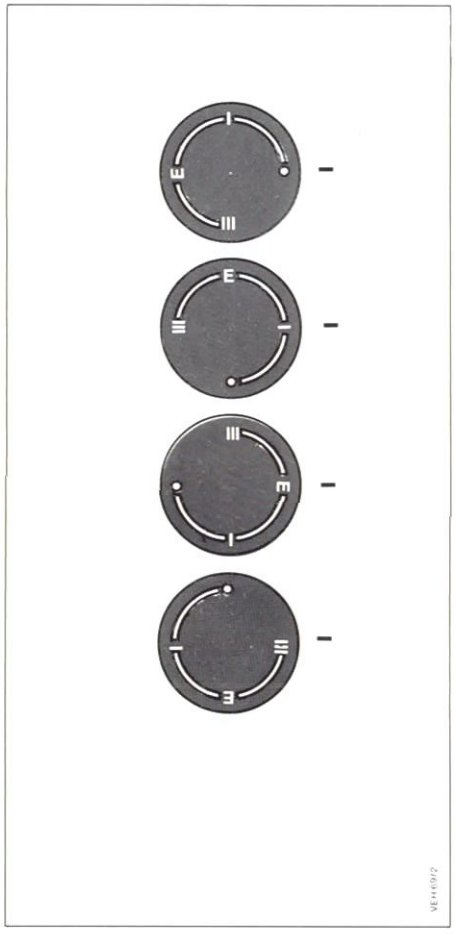
Öffnen Sie das Warmwasser-Zapfventil **bei vollständig geschlossenem Kaltwasser-Zapfventil,** bis Wasser am Auslauf **in einem gleichmäßigen Strahl** ausläuft.

Bei Temperier-Mischbatterie

Stellen Sie den Temperaturwähler der Temperier-Mischbatterie bis zum Anschlag auf rot und öffnen das Wasserzapfventil, bis das Wasser **in einem gleichmäßigen Strahl** ausläuft.

Wenn Wasser ausläuft, ist sichergestellt, daß der VEN gefüllt ist.

WARMWASSERTEMPERATUR WÄHLEN



Die gewünschte Wassertemperatur läßt sich am Temperaturwähler (1) stufenlos einstellen.

Stellung ●	**Frostschutz**	Das Wasser wird bei angeschlossenem VEH 15/3 vor Einfrieren geschützt. Deshalb lösen Sie bei Frostgefahr nicht die Sicherungen in der Elektro-Leitung.
Stellung **I**	**warm:** entspricht ca. 40 °C	Diese Stellung soll aus hygienischen Gründen nur bei speziellem Bedarf gewählt werden.
Stellung **E**	**Empfohlene Einstellung:** entspricht ca. 60 °C	mit spürbarer Raste, für den üblichen Warmwasserbedarf.
Stellung **III**	**heiß:** entspricht ca. 85 °C	Diese Stellung soll möglichst nur kurzzeitig bei besonderem Warmwasserbedarf gewählt werden.

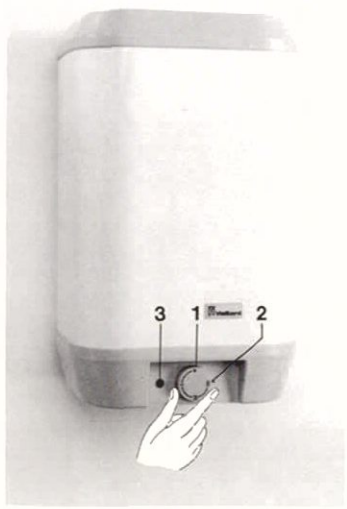
Einstellempfehlung:

Aus wirtschaftlichen und hygienischen Gründen (z. B. Legionellen) empfehlen wir die Einstellung der Wassertemperatur auf 60 °C (Stellung **E**).

Hier arbeitet der VEN besonders wirtschaftlich im Sinne des Energie-Einsparungsgesetzes (EnEG), die Kalkbildung wird gering gehalten.

Deshalb soll diese Sparstellung **E**, insbesondere bei stark kalkhaltigem Wasser, nur bei besonderem Bedarf und möglichst nur kurzzeitig überschritten werden.

BETRIEB



1 Temperaturwähler
2 Bezugsmarkierung für Temperaturwähler
3 Signallampe

Betrieb

Einschalten — Der Speicher schaltet selbsttätig ein, wenn die am Temperaturwähler (1) eingestellte Wassertemperatur unterschritten ist.

Abschalten — Der Speicher schaltet selbsttätig ab, wenn die am Temperaturwähler (1) eingestellte Warmwassertemperatur erreicht ist.

Überlauf

Beim Aufheizen tropft infolge der Wärmeausdehnung warmes Wasser aus dem Schwenkauslauf. Dies ist nach dem Überlaufsystem der offenen Speicher ein durchaus normaler Vorgang, der sich nicht etwa durch festeres Andrehen der Zapfventile verhindern läßt.

Frostschutz

Temperaturwähler (1) auf Stellung „●"

In dieser Stellung, links am Anschlag, bleibt das Speicherwasser kalt, wird jedoch durch eine Frostschutzsicherung bei angeschlossenem Speicher vor dem Einfrieren geschützt.

Während der kurzen Nachheizung leuchtet die rote Signallampe (3).

Außerbetriebnahme

Nach Trennung vom Netz Speicher entleeren — Bleibt der Speicher längere Zeit in einem ungeheizten Raum außer Betrieb, so kann — nachdem die elektrische Sicherung herausgenommen ist — der Speicher entleert werden.

Signallampe

Signallampe leuchtet — Die eingestellte Warmwassertemperatur ist noch nicht erreicht. Der Speicher heizt auf.

Signallampe aus — Die gewählte Wassertemperatur ist erreicht. Die Speicherheizung hat abgeschaltet.

PFLEGE

Vaillant Elektro-Speicher-Wassererwärmer brauchen so gut wie keine Pflege. Sämtliche Innenteile sind gegen Einflüsse von außen geschützt. Es genügt, wenn Sie den Außenmantel ab und zu mit einem feuchten *Tuch, evtl. mit Seifenwasser,* reinigen.

INSPEKTION

Je nach Wasserqualität, gewählter Temperatur und Warmwasserbedarf fällt Kalk an. Dieser kann bei offenen Geräten zu einem Druckanstieg bis zur Zerstörung des Gerätes führen. Durch eine regelmäßige Inspektion/Entkalkung wird dies vermieden.
Lassen Sie deshalb bei *Verringerung des* Warmwasserauslaufs die elektro- und wasserseitigen Bauteile durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb überprüfen und den VEN entkalken.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Bei Störungen VEN vom Netz trennen, die Netzsicherung herausnehmen. Lassen Sie die Störung nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben. Denn nur eine fachgerechte Behandlung des Gerätes schützt Sie vor Schäden.
Bitte nehmen Sie keinesfalls selbst Eingriffe im Gerät vor.

WERKSGARANTIE

Vaillant räumt Ihnen als Eigentümer des Gerätes diese Werksgarantie zusätzlich zu den Ihnen zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen ein, die Sie nach Ihrer Wahl gegen den Verkäufer des Gerätes geltend machen können.
Die Garantiezeit beträgt ein Jahr, beginnend am Tage der Installation.
In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z.B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, übernehmen wir keine Verantwortung.
Werksgarantie gewähren wir nur nach Installation des Gerätes durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Werden Arbeiten an dem Gerät nicht von unserem Werkskundendienst vorgenommen, so erlischt die Werksgarantie, es sei denn, die Arbeiten sind von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt worden.
Die Werksgarantie erlischt ferner, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind. Nicht umfaßt sind von der Werksgarantie Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, z.B. Ansprüche auf Schadenersatz.
Diese Werksgarantie gilt nur in der Bundesrepublik *Deutschland.*

Dear Customer,

... Before using your Vaillant Insulated Electric Water Heater VEN 15/3, please read these operating instructions through carefully. They contain important notes for the use and the maintenance of the appliance. Keep these operating instructions as well as the installation instructions carefully and pass them on to any new owner.

Operating steps: These are explained in detail from page 3 onwards. The instructions are there grouped so that you will find . . .

. . . in this left-hand column a series of illustrations, which show you all the necessary operating steps.

. . . in this middle column all important information. This will explain the operating steps shown in the illustrations.

. . . in this right-hand column additional information. This may be interesting and useful for operation and handling.

Safety instructions

Please note the safety instructions below for the use of the appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

Installation, first use

Please note for the sake of your own safety that your appliance must only be installed and started up by an approved installer.

The latter is also responsible for the inspection and repair of the appliance.

If the appliance is damaged, notify the supplier immediately and isolate the VEN from the mains: remove the mains fuse.

Avoid scalding

The combined hot and cold tap with swivel outlet can reach temperatures up to 85 °C. Therefore keep children away from the appliance and the outlet fitting.

Alterations

You must not carry out any changes
— to the appliance,
— to the water and electricity supply,
— to the outlet and overflow pipe, e. g. by using diffusers, reducing- or stop valves as well as hoses.

For changes to the appliance or its peripheral equipment, the approved installer, who is responsible for this work, must always be consulted.

Filling the VEN

Before first use as well as **each time after emptying** the VEN 15/3, e. g. because of frost danger, for maintenance or because of work on your water supply, you must **. . . first fill the VEN, then fit the mains fuse.**

Leaks

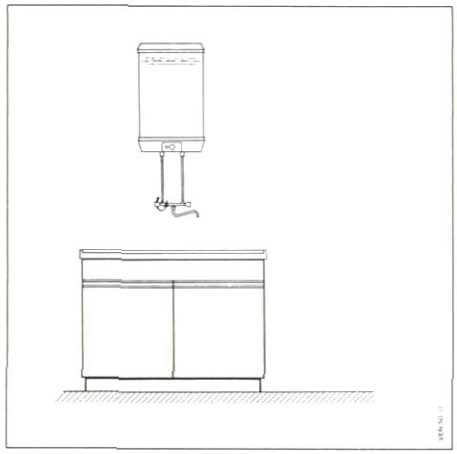
If any leaks occur in the hot water section between the appliance and the taps, please immediately shut the cold water stop valve upstream of the appliance and have the leaks repaired by your approved installer.

SAFETY INSTRUCTIONS

Frost protection

The water heater is protected from frost *while it is connected.* Therefore, when frost threatens, do not remove the fuses from the electricity supply.

PREPARATION



Filling the VEN

Open cold water stop valve upstream of the water heater.

With combined hot and cold tap

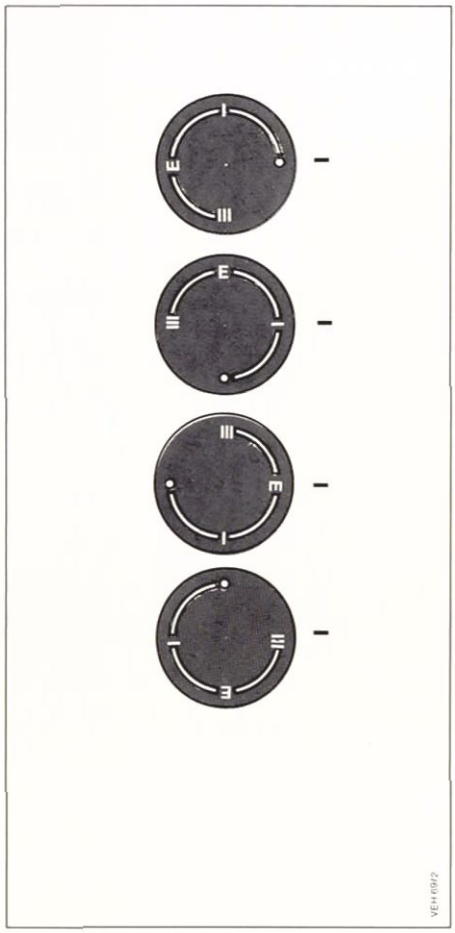
Open the hot water tap **with fully closed cold tap** until water issues from the outlet **in an even stream.**

With selectap

Set the thermostat of the selectap to red up to the stop and open the hot water tap until the water flows **in an even stream.**

When water flows, you can be certain that the VEN is filled.

SELECTING THE HOT WATER TEMPERATURE



The required water temperature can be set to any value with the temperature selector (1).

Position ●	**Frost protection**	The water is protected against frost as long as the heater is connected. Therefore do not remove the fuses in the electricity supply when frost threatens.
Position **I**	**Warm:** corresponds to approx. 40 °C	This position should for hygiene reasons only be selected for special requirements.
Position **E**	**Recommended setting:** corresponds to approx. 60 °C	With noticeable engagement, for normal hot water requirements.
Position **III**	**Hot:** corresponds to approx. 85 °C	This setting should as far as possible only be used briefly for special hot water requirements.

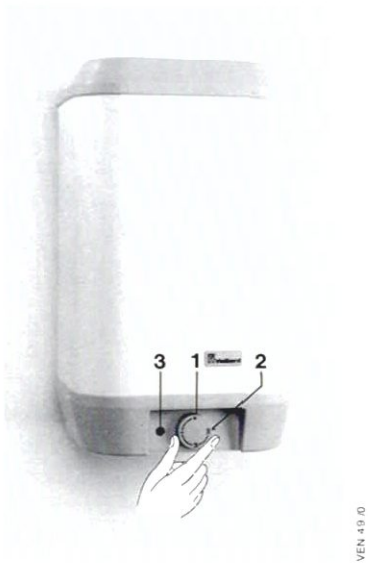
Recommended setting:

For economical and hygiene reasons (e.g. legionella) we recommend that the water temperature should be set to 60 °C (position **E**).

At this setting the VEN operates particularly economically in the sense of the German energy saving law; scale deposits are minimized.

This why this economy setting **E**, particularly in the case of very hard water, should only be exceeded for special needs and if possible only briefly.

OPERATION



1 Temperature selector
2 Reference marking for temperature selector
3 Pilot light

Operation

Switching on — The water heater switches on automatically when the water temperature drops below the value set at the temperature selector (1).

Switching off — The water heater switches off automatically when the water temperature set at the temperature selector (1) has been reached.

Overflow

When heating up, you may notice an occassional drip from the swivelling outlet due to thermal expansion. Because of the overflow system of the open outlet water heaters this is a perfectly normal occurrence, which cannot be prevented by closing the taps more tightly.

Frost protection

Temperature selector (1) to „●" — At this setting, against the left-hand stop, the stored water remains cold, but is protected against frost by a frost safeguard as long as the water heater is connected.

During the brief top-up heating the red pilot light (3) is on.

Shutting down

Pull out main plug
Drain water heater — If the water heater remains out of operation in an unheated room for a lengthy period, the water heater must be drained — after the mains plug has been pulled out or the electric fuse removed.

Pilot light

Pilot light on — The selected hot water temperature has not yet been reached. The water heater is heating.

Pilot light off — The selected hot water temperature has been reached. The heating element has switched off.

CARE

Vaillant Insulated Electric Water Heaters require virtually no cleaning. All internal components are protected against dirt penetration from the outside. It is sufficient to wipe the outer casing occassionally with a moist cloth.

INSPECTION

Depending on the water quality, selected temperature and hot water consumption, scale may form. In the case of open-outlet appliances this can lead to a pressure increase which may damage the appliance. Regular inspection/descaling will prevent this.
If the hot water flow begins to decrease, have the electric- and water-side components checked and descaled by an approved installer for your VEN.

CORRECTION OF FAULTS

If faults occur, isolate the VEN from the mains and remove the mains fuse. Have the fault corrected only by an approved installer.
Please under no circumstances ever attempt any work inside the appliance.

Mesdames, Messieurs,

...Avant d'utiliser votre accumulateur électrique VEN 15/3 VAILLANT, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes quant à l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez soigneusement la notice d'installation et le mode d'emploi, et le cas échéant, les transmettre aux nouveaux propriétaires.

Les étapes des opérations: celles-ci sont expliquées en détail à partir de la page 3. Les instructions sont réparties de façon à trouver . . .

. . . dans cette colonne de gauche, une suite de figures qui vous montrent toutes les opérations nécessaires.

. . . dans cette colonne centrale, toutes les informations importantes qui vous expliquent les étapes des opérations montrées sur les figures

. . . dans cette colonne de droite, des informations supplémentaires qui peuvent être intéressantes et utiles pour les opérations et le l'emplir.

Précautions à prendre:

Veuillez prendre en considération les précautions énumérées ci-dessous elles font partie de l'utilisation de l'appareil.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Première mise en route de l'installation

L'installation et la première mise en service devront être effectuées par un professionnel qualifié.
En cas de problème, couper l'alimentation électrique du VEN 15/3, enlever les fusibles et prévenir le professionnel.

La robinetterie mélangeuse et le bec verseur orientable peuvent atteindre une température de 85°C. Pour cette raison, prendre toutes précautions vis à vis des petits enfants.

Changements:

Vous ne devez pas effectuer de modifications:
— sur l'appareil,
— sur les conduites d'eau et d'électricité,
— sur les tubes d'entrée et de sortie, par exemple en employant des filtres, des soupapes de réduction ou d'arrêt ainsi que des flexibles.

En tout cas, pour des changements sur l'appareil ou ses annexes, seul l'installateur est habilité ou bien le consulter.

Remplissage du VEN

Avant la première mise en route ainsi qu'après chaque vidange du VEN 15/3, (par ex. à cause du danger de gel, entretien ou travaux sur l'installation,) vous devez tout d'abord remplir le VEN 15/3, puis rétablir l'alimentation électrique.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Anti-gel

L'accumulateur à écoulement libre est protégé du gel. Pour cela, n'enlevez pas les fusibles d'alimentation en cas de danger de gel.

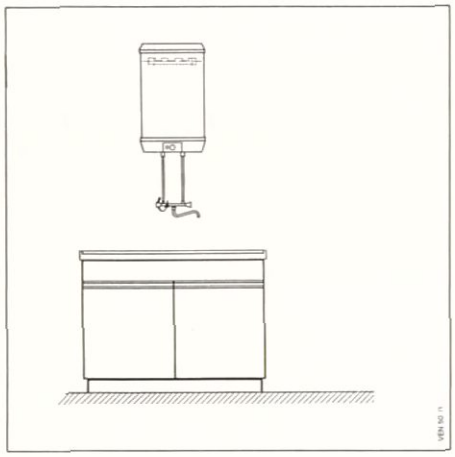
Fuites d'eau

Si entre l'appareil et le robinet de puisage, une conduite d'eau chaude n'est pas étanche, fermer immédiatement le robinet d'eau froide se trouvant avant l'appareil et faire procéder à la réparation par un professionnel.

Utilisation

Le VEN ne doit être utilisé que pour chauffer l'eau potable et n'est conçu que pour les besoins ménagers, à l'intérieur de locaux fermés et à l'abri du gel.

PRÉPARATION POUR LA MISE EN MARCHE



Remplissage du VEN

Ouvrir le robinet d'eau froide situé en amont.

Mélangeur

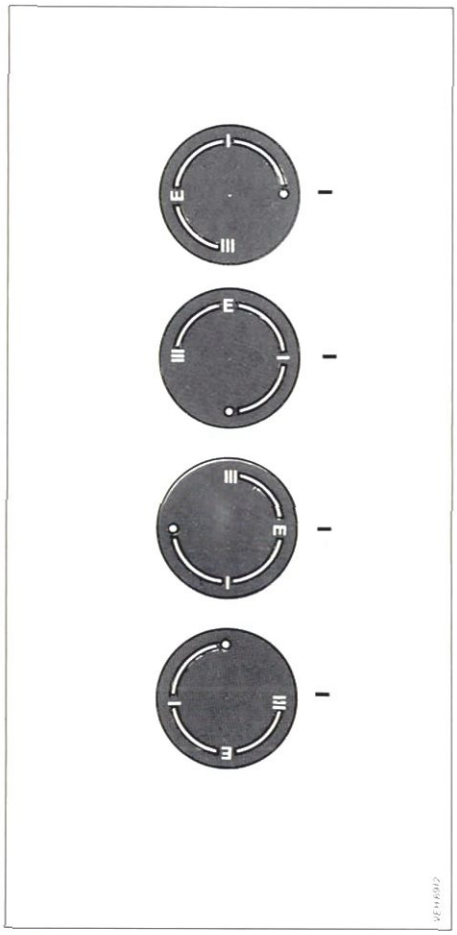
Ouvrir le robinet d'eau chaude tandis que celui de l'eau froide est complètement fermé, jusqu'à ce que l'eau sorte en un jet régulier.

Mélangeur tempéré

Régler le sélecteur de température du mélangeur jusqu'à la butée, au rouge, puis ouvrir le robinet d'eau jusqu'à ce que l'eau coule en un jet régulier.

Quand l'eau coule, on est sûr que le VEN est rempli.

CHOISIR LA TEMPERATURE D'EAU CHAUDE



La température d'eau est réglée en continu par le sélecteur de température (1).

Position ●	**antigel:**	Pour l'accumulateur à écoulement libre, l'eau est protégée contre le gel. Pour cela, n'enlevez pas les fusibles d'alimentation électrique.
Position **I**	**chaude** correspond à env. 40 °C	Pour des raisons d'hygiène, cette position ne doit être choisie qu'en cas de besoin spécial.
Position **E**	**réglage recommandé** correspond à env. 60 °C	Avec crantage progressif pour les besoins d'eau chaude usuels.
Position **III**	**bouillante** correspond à env. 85 °C	Cette position doit être choisie autant que possible pendant un temps court et en cas d'un besoin d'eau très chaude spécial.

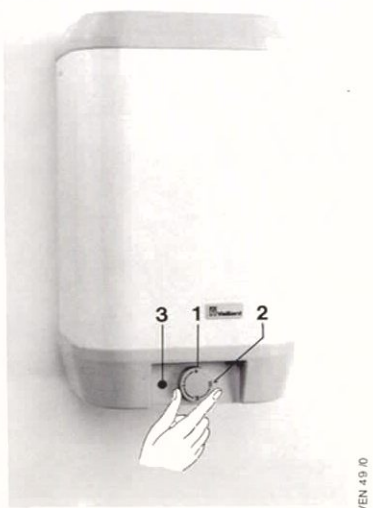
Réglage recommandé

Pour des raisons économiques et hygiéniques (par ex. bactéries), nous recommandons le réglage de la température sur 60 °C (position **E**).

Particulièrement ici, le VEN travaille économiquement suivant la loi d'économie d'énergie (EnEG) et la formation de calcaire est minime.

Pour cela, cette position doit être sélectionné qu'en cas de besoin spécial et autant que possible pendant un temps court, surtout si l'eau est très calcaire.

FONCTIONNEMENT



1 Sélecteur de température
2 Repère de référence pour le sélecteur de température
3 Lampe témoin

Fonctionnement	marche	L'accumulateur se met automatiquement en marche quand la température sélectionnée sur le sélecteur de température est dépassée.
	arrêt	L'accumulateur se déclenche automatiquement quand la température sélectionnée sur le sélecteur de température (1) est atteinte.
Trop plein		En chauffant de l'eau chaude s'écoule du bec orientable par suite de la dilatation. Ceci est dû au système de trop-plein de l'accumulateur, un processus normal qui ne peut pas être éliminé par un serrage du robinet de puisage.
Antigel	Sélecteur de température (1) sur position „●"	Sur cette position, à gauche de la butée, l'eau de l'accumulateur reste froide, toutefois, pour l'accumulateur raccordé, elle sera protégée du gel par une sécurité antigel. Pendant le temps court de chauffage, la lampe témoin rouge (2) s'allume.
Hors service	Videz l'accumulateur	Si l'accumulateur reste longtemps hors de service dans un endroit non chauffé, l'accumulateur peut être vidé après avoir enlevé les fusibles.
Lampe témoin	La lampe témoin s'allume	L'accumulateur chauffe quand la température d'eau chaude ajustée n'est pas encore atteinte.
	La lampe témoin s'éteint	La température réglée est atteinte. L'accumulateur s'est déclenché.

ENTRETIEN

L'accumulateur électrique VAILLANT nécessité jeu d'entretient.
L'ensemble des parties intérieures sont protégées des influences de l'extérieur. Il suffit de nettoyer de temps en temps l'habillage avec un chiffon humide ou éventuellement de l'eau savonneuse.

CONTRÔLE

Suivant la qualité de l'eau, la température choisie et les besoins d'eau, des dépôts de calcaire se forment. Pour les appareils à écoulement libre ceci peut faire monter la pression et détruire l'appareil. Pour cela, un contrôle régulier d'entartrage peut éviter ces risques. En cas de réduction de l'écoulement de l'eau chaude, vérifier la partie électrique et la robinetterie par un installateur qualifié et détartrer le VEN.

ELIMINATION DES PANNES

En cas de panne, mettre le VEN hors circuit en enlevant les fusibles du réseau d'alimentation. L'appareil ne doit être dépanné que par un installateur qualifié. Seul un traitement de l'appareil par un spécialiste peut vous protéger contre des dégâts. Veuillez ne pas entreprendre des réparations vous-même.

Beste Klant!

Gelieve ferst de raadgevingen en verwijzingen uitgelegd in deze handleiding grondig door te nemen. Zij geven u niet aufen informaties, maar ook de nodige instrukties bij het plaatsen en onderhouden van het toestel. Geef de installatie — en bedieningsvoorschrift aan de gebruiker van het toestel ter bewaring.

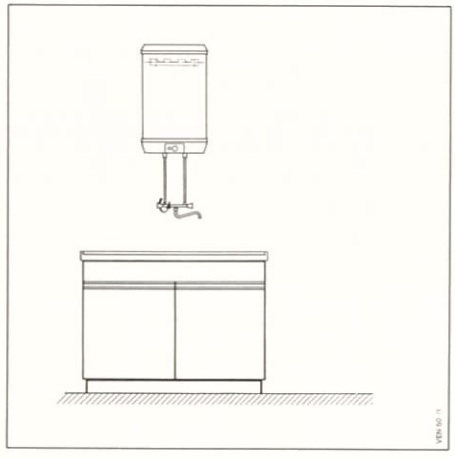
Gebruir: Het Bedieningsvoorschrift wordt in 3 Kolommen verdeeld. Zodanig dat u ...

... in de linksekolom een serie afbeeldingen vindt, welke U alle noodzakelijke bedieningsstappen tonen.

... in de middelste kolom ter verklaring van de afbeeldingen alle belangrijke informatie vindt.

... in de rechtsekolom aanvullende informatie vindt, die voor bediening en gebruik interessant en nuttig kunnen zijn.

IN BEDRIJF STELLING



Kontrole van het toestel

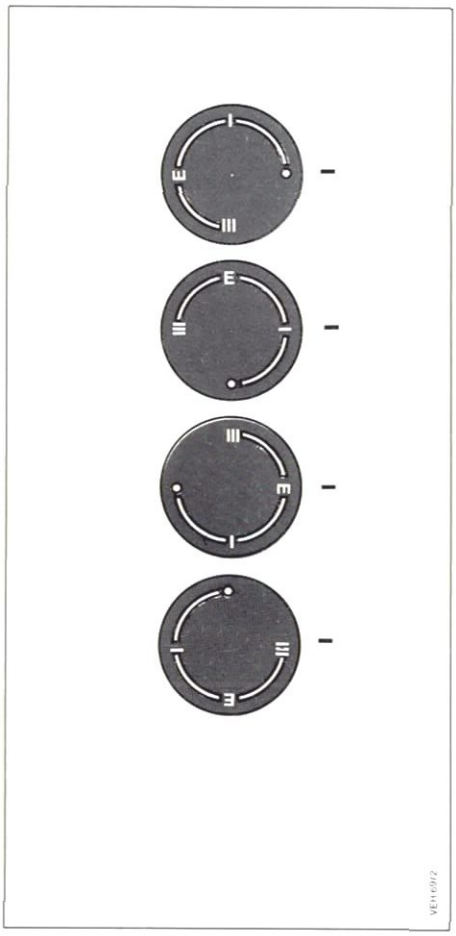
De eerste in bedrijf stelling van het toestel moet uitgevoerd worden door een erkend vakman!

Voor de eerste in bedrijf stelling moet het toestel gevuld zijn met water.

Hier wordt de warmwaterkraan volledig opengedraaid totdat er een konstant debiet uit de mengbatterij vloeit.

Bij de eerste in bedrijf stelling is het volgende te kontroleren:
zien dat tijdens het opwarmen er waterdruppels uit de zwanenhals druppen.

TEMPERATUUR IN STELLEN



De gewenste warmwatertemperatuur kan U traploos instellen op de aquastaat van het toestel, zie fig. nr 1.

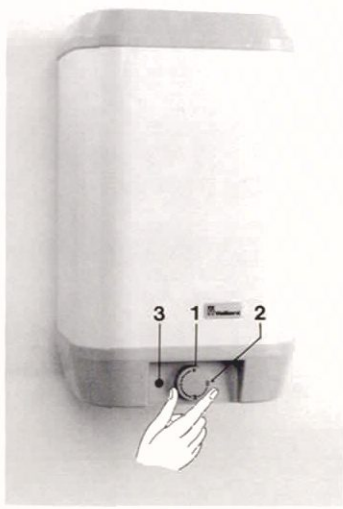
Volgende standen zijn op het markeringsstreepje in te stellen en af te lezen.

Stand ●	**Vorstbeveiliging**	het water in het vat van het toestel *wordt* beveiligt tegen bevriezingsgevaar.
Stand **I**	**Warm**	een watertemperatuur dat voor gebruik aan een lavabo of gootsteen voldoet.
Stand **E**	**Aanbevolen stand**	ekonomisch stand van het toestel
Stand **III**	**Heet**	deze stand wordt gebruikt voor het opwarmen van een grote waterafname voor een kortstondig gebruik.

Aanbevolen instelling

Voor ekonomisch -en hygiënische redenen (bvb. Legionellen) raden wij een warmwatertemperatuursinstelling van 60°C aan, *namelijk* de stand **E**.

WERKING



1 Aquastaat
2 Markeringsstreepje
3 Signaallampje

Signaallampje

signaallampje brandt: wanneer de gevraagde warmwatertemperatuur nog niet bereikt en het toestel nog steeds in werking is.

signaallampje is uit: wanneer de gevraagde warmwatertemperatuur bereikt en het toestel uitgeschakeld is.

Opgelet!

Bij het opwarmen van de waterinhoud van het toestel zal het water uitzetten waardoor er waterdruppels uit de zwanenhals kunnen druppen. Dit fenomeen is **volledig** normaal bij een drukloos systeem.

ONDERHOUD

Het Vaillant VEN 15/3 toestel vraagt praktisch geen onderhoud.
De interne componenten van het toestel zijn beschermd tegen externe faktoren. Het volstaat eigenlijk de ommanteling van het toestel met behulp van een vochtig doek, eventueel zeep en water, te reinigen.

KONTROLE

Afhangkelijk van de kwaliteit van het water, de ingestelde temperatuur op de aquastaat en het gebruik van het toestel ontstaat er kalksteenvorming. Dit kan wel aan het toestel defekten veroorzaken. Hierdoor is een regelmatig onderhouds -en ontkalkingsbeurt van het toestel aan te raden.
Indien er zich kalksteenvorming aan de uitgang van de zwanenhals voordoet moet het toestel dadelijk ontkalkt worden. Daar het toestel geen druk in het vat aan kan.
Voor de ontkakling van het toestel bestaan er voldoende ontkalkingprodukten op de markt.
U kan toegang verlenen aan de interne componenten door het deksel onderaan het toestel los te schroeven.

LEDIGEN VAN HET TOESTEL

Voor het toestel geledigt wordt dienen eerst de elektrische voeding ontkoppeld worden. Daarna wordt de koudwatertoevoer van de mengbatterij afgesloten en de moer van de warmwaterleiding losgeschroeft.
Bij, nu het openen van de koud- en warmwaterkraan, ledigt het toestel zich vanzelf.

IN GEVAL VAN DEFEKT

In geval van **storingen of dekeften** moet het VEN 15/3 toestel van de elektrische voeding ontkoppeld worden.
Het oplossen van de storing of defekt mag uitsluitend door een erkend vakman uitgevoerd worden. De gebruiker mag onder geen enkele omstandigheid het defekt zelf oplossen.

Onze Dienst Na Verkoop kan U ook helpen bij storingen of defekten aan het toestel.

ONDERDELEN

Een overzicht van al de wisselstukken kan men vinden in de onderdelen katalogus.
Bijkomende informaties kan U bekomen bij de groothandel of bij Vaillant Brussel.

Vaillant®

Joh. Vaillant GmbH u. Co, Postfach 10 10 61, D-5630 Remscheid 1
Telefon (0 21 91) 18-0 · Telex 8 513-879 · Telefax: (0 21 91) 18-28 10

Änderungen vorbehalten
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne
M 0792 V